

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：維也納 Klangforum 現代樂團定期音樂會展演系列

（英文）：Klangforum Wien Periodical Music Concert Series

2. 主辦單位（中文）：維也納 Klangforum 現代樂團

（英文）：Klangforum Wien

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：2004/3/30

4. 活動或計畫地點：Vienna Concert house, Mozart-Hall

維也納演奏廳，莫札特廳

5. 活動簡介（約 400 字）：

維也納 Klangforum 現代樂團成立於 1985 年，經過將近 20 年的辛苦經營後，如今已成為當地三大現代樂團之一，組成樂器包含提琴，長笛，單簧管、擊樂的小型室內樂團，設有專業藝術行政團隊處理演出外事務，在樂團經理：Sven Hartberger 先生的帶領之下，每年都可穩定獲得維也納政府所給予的補助，並已連續兩年在維也納演奏廳獲得固定音樂會檔期的演出，並將所有場次的入場券銷售一空，實為當地現代音樂的指標性團體之一。

本次采風樂坊與 Klangforum Wien 同為”Crossings 交會”計劃中的一部份，因此特別安排入 Klangforum Wien 定期音樂會系列的活動之一。希望藉由本次中西合作的經驗，開創國樂在歐洲定期演出的機會。

6. 藝術家或團體的遴選方式：

本次活動受到『亞洲文化交流協會』的推薦，與 Klangforum Wien 共同執行”Crossings 交會”計劃邀請來自德國、奧地利、美國、中國、台灣各地的作曲家，共完成七首全新現代音樂作品，以中西樂為編制，嘗試中西樂團一同詮釋樂曲的可能性。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

本屆為第一次 Klangforum Wien 與來自台灣的樂團合作，目前參予本計

劃的台灣作曲家共有兩位：

潘皇龍/東南西北蝴蝶夢

董昭民/X

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：樂團經理 Sven Hartberger

電話：+43-1-521-67-0

傳真：+43-1-521-67-30

網址：<http://www.klangforum.at/>

9. 其他相關訊息：

本次音樂會為采風樂坊策劃”Crossing 交會”計劃之一，本場音樂會除了在 2003 年 1 月會同負責創作音樂會演出曲目的作曲家共七位，於維也納進行過為期一週的研討會，並已在 2004 年 3 月 28 日於德國柏林現代音樂季活動中完成首演，且將在 2004 年 11 月於英國舉辦第三場的”Crossing 交會”音樂會。

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：主辦單位將餐費直接分配給演出團體，由演出團體自行選擇當地餐廳，如此的安排頗具彈性，且主辦單位會貼心的介紹當地受歡迎的餐廳以供選擇。

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：本次住處安排於奧地利維也納市中心內的 Hotel Pension Arian 四星級飯店。位置恰好在 Klangforum Wien 排練場地邊，距排練場地步行只需 3 分鐘，服務品質一流，唯住宿費頗高。

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：除排練時因場地距離住處非常近以外，其他如機場接送，及從住處前往音樂廳演出場地時皆有大型巴士及九人座箱型車接送。

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 運費 九人座小巴士機場接送、音樂會現場及飯店接送

- 2. 佈展協助 _____
- 3. 文宣廣告費 _____
- 4. 保險費 _____
- 5. 住宿費 Hotel Pension Arian****住宿費用
- 6. 安排當地拜訪或參觀行程 _____
- 7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表）演出後慶功宴，由 Klangforum Wien 招待前往當地日本料理餐廳慶祝演出圓滿順利。
- 8. 其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：Vienna Concert house, Mozart-Hall 維也納演奏廳，莫札特廳

2. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：

奧地利主要藝術活動皆在此場所舉辦，建築內共包含四個音樂廳，莫札特廳屬第二大表演廳，可容納觀眾人數約 500 人，因四面建築皆以木板建構，音響效果非常好，不會有回音過大的情形，非常適合音樂性質的演出場地。



3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：



3/30 演出前總彩排實況



3/30 演出實況



由潘皇龍老師作曲之”東南西北蝴蝶夢”演奏完畢後，潘老師上台前與演出者致謝。



演出後全體演出人員謝幕

4. 參觀或參與人數：
150 人左右

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介
2. 宣傳單/邀請卡
3. 當地媒體相關報導剪報